

Patina Education

العربية • N-400 Interview Vocabulary

الكلمات التي يستخدمها الموظف أثناء مقابلة التجنيس، مرتبة حسب موضع ورودها في المقابلة. لكل كلمة تعريف بسيط، ومقابلها بالعربية، وجملته تبين كيف يُطرح السؤال فعليًا.

هذه مادة للدراسة. ليست استشارة قانونية ولا قائمة بالأسئلة التي ستطرح عليك.

أعدت الترجمة العربية بأدوات لغوية ولم يراجعها بعد متحدث أصلي. النص الإنجليزي هو المعتمد.

patinaeducation.com/pages/suggest

Your name and personal information

nationality

The country you legally belong to as a citizen.

الجنسية — البلد الذي تحمل جنسيته

"What is your country of nationality?" Say the country whose citizen you are now.

marital status

Whether you are single, married, divorced, or widowed.

الحالة الاجتماعية — أعزب أو متزوج أو مطلق أو أرمل

"What is your marital status?" You answer with one word, like "married" or "single."

sex

Whether you are male or female, as shown on your records.

الجنس — ذكر أو أنثى

The officer checks that the sex marked on your form matches your documents.

A-Number

Your Alien Registration Number — a number USCIS uses to find your immigration file. You do not need to memorize it.

الرقم A — الرقم الذي تستخدمه دائرة الهجرة لملفك

"Can you confirm your A-Number?" It is the number that starts with the letter A on your green card.

given name

Your first name — the name your family gave you, not your last name.

الاسم الأول — اسمك الشخصي، وليس اسم العائلة

The officer points to the form and asks, "What is your given name?" You say your first name.

family name

Your last name, also called your surname — the name you share with your family.

اسم العائلة — اللقب العائلي الذي يأتي في النهاية

"What is your family name?" means the officer wants your last name.

legal name

Your full, official name exactly as it appears on your legal documents.

الاسم القانوني — اسمك الرسمي الكامل في الوثائق

"Is this your current legal name?" The officer is checking the name on your records is correct.

date of birth

The exact day you were born — the month, day, and year.

تاريخ الميلاد — اليوم والشهر والسنة التي وُلدت فيها

"What is your date of birth?" Give the month, day, and year you were born.

country of birth

The country where you were born.

بلد الميلاد — البلد الذي وُلدت فيه

"What is your country of birth?" Name the country where you were born, even if you left as a child.

Family and marriage

biological child

A child who is related to you by birth, not adopted or a stepchild.

الابن البيولوجي — الطفل من الولادة، وليس بالتبني

The form may ask if a child is your biological child or your stepchild.

stepchild

The child of your husband or wife from another relationship.

ابن الزوج / ابنة الزوجة — طفل زوجك من علاقة أخرى

"Is she your biological daughter or your stepchild?" A stepchild is your spouse's child, not yours by birth.

maiden name

The family name a person had before they married.

اسم ما قبل الزواج — لقب المرأة قبل زواجها

"What was your wife's maiden name?" The officer wants her last name before marriage.

spouse

The person you are married to — your husband or wife.

الزوج / الزوجة — زوجك أو زوجتك

"What is your spouse's date of birth?" The officer is asking about your husband or wife.

divorced

No longer married because a court legally ended the marriage.

مطلق — لم يعد متزوجًا لأن المحكمة أنهت الزواج

"Are you divorced?" Say yes only if a court officially ended your marriage.

widowed

No longer married because your husband or wife has died.

أرمل / أرملة — لم يعد متزوجًا لأن الزوج أو الزوجة توفي

If your spouse has died, you tell the officer you are widowed.

dependents

The people you support with your money, usually your children.

المعالون — الأشخاص الذين تنفق عليهم، غالبًا أولادك

"How many dependents do you have?" Count the people, like your children, who rely on you for money.

Where you have lived

continuous residence

Living in the U.S. without long trips away since you got your green card.

الإقامة المتواصلة — العيش هنا دون أسفار طويلة منذ البطاقة الخضراء

Long trips abroad can break your continuous residence, so the officer asks about time spent outside the U.S.

mailing address

The address where you receive your mail, which can be different from where you live.

العنوان البريدي — حيث تستلم بريدك

"Is your mailing address the same as where you live?" Say no if your mail goes somewhere else.

abroad

In a country outside the United States.

في الخارج — خارج الولايات المتحدة

"Have you spent time abroad since becoming a resident?" Abroad means any country that is not the U.S.

lawful permanent resident

A person allowed to live and work in the U.S. permanently — a green card holder.

المقيم الدائم القانوني — من يحمل البطاقة الخضراء ويستطيع العيش والعمل هنا

"When did you become a lawful permanent resident?" Give the date on your green card.

residence

The place where you live.

الإقامة — المكان الذي تعيش فيه

"What is your current residence?" Tell the officer the address where you live now.

physically present

Actually being inside the United States, not traveling in another country.

الوجود الفعلي — أن تكون فعليًا داخل الولايات المتحدة

"How many days were you physically present in the U.S.?" This counts the days you were really here.

Work and school

self-employed

Working for yourself in your own business instead of for a company.

يعمل لحسابه الخاص — لديك عملك الخاص

"Are you self-employed?" Say yes if you run your own business.

unemployed

Not having a job right now.

عاطل عن العمل — بلا عمل في الوقت الحالي

"Are you currently employed or unemployed?" It is okay to say you are unemployed.

employer

The company or person you work for.

صاحب العمل — الشركة أو الشخص الذي تعمل لديه

"Who is your current employer?" Give the name of the company where you work.

occupation

Your job or the kind of work you do.

المهنة — عملك أو تخصصك

"What is your occupation?" You might answer "cook," "nurse," or "student."

Trips outside the United States

passport

An official travel document from your country that lets you cross borders.

جواز السفر — الوثيقة الرسمية للسفر بين البلدان

"Which passport did you use to travel?" Show the document you used to leave and enter.

reentry

Coming back into the United States after a trip.

إعادة الدخول — العودة إلى الولايات المتحدة بعد سفر

The officer may ask about your reentry — the day you came back into the country.

trip

A time when you traveled outside the United States and came back.

رحلة — خروج من البلد وعودة إليه

"How many trips have you taken outside the U.S.?" Count each time you left and returned.

absence

A period of time when you were away from the United States.

غياب — فترة قضيتها خارج الولايات المتحدة

"How long was your longest absence?" The officer wants the number of days you were away.

Taxes

tax return

The form you send the government each year that reports the money you earned.

الإقرار الضريبي — الاستمارة السنوية عما كسبته

"Did you file a tax return last year?" That is the yearly form about your income.

overdue

Late — something that should have been paid or done already.

متأخر السداد — ما كان يجب دفعه من قبل

"Do you have any overdue taxes?" Overdue means taxes you were supposed to pay but did not.

file a tax return

To send your tax forms to the government, usually once a year.

تقديم الإقرار الضريبي — إرسال استمارات الضرائب إلى الحكومة

"Did you decide not to file a tax return?" Say no if you send in your tax forms each year.

owe

To have money you still must pay to someone, like the government.

مدين — عليك مال لم تدفعه بعد

"Do you owe any overdue taxes?" The officer asks if you still must pay taxes from the past.

Selective Service

register

To officially put your name on a government list.

التسجيل — وضع اسمك في قائمة رسمية

"When did you register?" The officer asks for the date you signed up for the Selective Service.

draft

When a government requires people to join the military.

التجنيد الإجباري — عندما تُلزم الحكومة الناس بالخدمة العسكرية

The Selective Service exists so the government could call people for a draft if it were ever needed.

Groups and organizations

member

A person who belongs to a group or organization.

عضو — من ينتمي إلى مجموعة

"Are you a member of any groups or clubs?" Tell the officer about groups you have joined.

associated with

Connected to a group or a person in some way.

مرتبط بـ — على صلة بمجموعة أو بشخص

"Have you EVER been associated with this group?" The officer asks if you are connected to it.

Military service

discharge

The official end of a person's time in the military. A "dishonorable" discharge is given for serious misconduct.

التسريح من الخدمة — الإنهاء الرسمي للخدمة؛ «المشين» يكون لسوء سلوك جسيم

"Did you receive a dishonorable discharge?" This asks how your military service ended.

bear arms

To carry and use weapons, especially as part of military service.

حمل السلاح — حمل السلاح واستخدامه، خاصة في الجيش

The oath asks if you are willing to bear arms for the United States if the law requires it.

noncombatant service

Helping the military without fighting, such as medical or office work.

الخدمة غير القتالية — مساعدة الجيش دون قتال، مثل المهام الطبية

"Are you willing to perform noncombatant service?" This means helping the military without fighting.

Selective Service

A U.S. system where most men register in case the country ever needs a military draft.

الخدمة الانتقائية — سجل الرجال تحسبًا لحاجة البلد إلى التجنيد

"Did you register for the Selective Service?" Most men who lived here between ages 18 and 26 had to register.

organization

A group of people who join together for a shared purpose.

منظمة — مجموعة من الناس لها هدف مشترك

"Have you been a member of any organization?" This can include a club, union, or political group.

armed forces

A country's official military — its army, navy, air force, and similar groups.

القوات المسلحة — جيش البلد الرسمي

"Have you served in the armed forces of any country?" This means an official national military.

combat

Active fighting in a war.

القتال — الاشتباك الفعلي في الحرب

"Did you take part in combat?" The officer asks if you fought in actual battles.

deserted

Left the military without permission and did not come back.

فرّ من الخدمة — ترك الجيش دون إذن

"Have you ever deserted from the military?" This means leaving the armed forces without permission.

Good moral character

parole

Being let out of prison early, under strict rules and supervision.

الإفراج المشروط — الخروج من السجن مبكرًا تحت إشراف

"Were you ever on parole?" This means you were released from prison early under rules.

sentence

The punishment a court gives a person after a conviction.

الحكم بالعقوبة — العقوبة التي تقررها المحكمة

"What was your sentence?" The officer wants to know the punishment the court ordered.

controlled substance

A drug whose use is limited or banned by law, such as cocaine or heroin.

مادة خاضعة للرقابة — مخدر يقيد القانون أو يمنع

"Have you ever sold a controlled substance?" This means illegal drugs controlled by law.

gambling

Playing games for money, especially in an illegal way.

المقامرة — المراهنة بالمال، خاصة بصورة غير قانونية

"Have you earned money from illegal gambling?" This asks about money from illegal betting.

smuggling

Secretly and illegally bringing people or goods across a border.

التهرب — نقل أشخاص أو أشياء عبر الحدود بصورة غير قانونية

"Have you ever helped smuggle anyone into the U.S.?" Smuggling means bringing people or goods in illegally.

fraud

Lying or tricking someone on purpose to get money or a benefit.

الاحتيال — الخداع المتعمد للحصول على مال أو منفعة

"Have you ever committed fraud?" Fraud means lying on purpose to gain something.

misrepresentation

Giving false information on purpose to get an immigration benefit.

التصريح الكاذب — تقديم معلومات كاذبة عمدًا للحصول على ميزة في الهجرة

"Did you ever give false information to immigration?" That is misrepresentation, and honesty matters here.

good moral character

Behaving in an honest, responsible way that most people would consider right.

حسن السيرة والسلوك — التصرف بأمانة ومسؤولية

The law says you must show good moral character, so the officer asks about your honesty and your record.

arrest

When police stop and hold a person because they may have broken the law.

الاعتقال — عندما توقفك الشرطة بسبب مخالفة محتملة

"Have you ever been arrested?" Say yes even if you were let go, and bring any papers.

cited

Given an official ticket or notice by police, often for a small offense.

تحرير مخالفة — تلقي غرامة أو استدعاء من الشرطة

"Have you ever been cited by the police?" A traffic ticket is one example of being cited.

detained

Held by police or officials and not free to leave.

الاحتجاز — إبقاؤك لدى الشرطة أو السلطات دون أن تستطيع المغادرة

"Have you ever been detained?" This means officials kept you and you were not free to go.

charged

Officially accused of a crime by the government.

توجيه الاتهام — اتهامك رسميًا بجريمة

"Have you ever been charged with a crime?" Being charged means the government formally accused you.

conviction

When a court officially decides a person is guilty of a crime.

الإدانة — عندما تحكم المحكمة بأنك مذنب

"Have you ever had a conviction?" Say yes if a court found you guilty, even long ago.

probation

A period when a person must follow strict rules set by a court instead of going to prison.

المراقبة القضائية — قواعد صارمة بدلاً من السجن

"Were you placed on probation?" This means a court let you stay free under supervision.

failed to support dependents

Not giving money you were required to give to care for your children or family.

التقصير في إعالة المعالين — عدم دفع ما يجب لأولادك أو أسرتك

"Have you failed to support your dependents?" This asks if you did not pay required support, like child support.

Eligibility and the oath

weapon

An object used to hurt or kill, such as a gun, knife, or bomb.

سلاح — أداة للإيذاء أو القتل، مثل المسدس أو السكين

"Did you ever use a weapon against another person?" A weapon is anything used to harm someone.

hijack

To take illegal control of a plane, ship, or vehicle by force.

اختطاف طائرة — السيطرة بالقوة على طائرة أو مركبة

"Have you ever helped hijack a plane?" This is one of the required security questions.

kidnapping

Taking and holding a person against their will, often for money or power.

الاختطاف — أخذ شخص واحتجازه رغم إرادته

"Were you ever involved in a kidnapping?" This means taking a person by force.

assassination

The killing of an important person, often a leader, on purpose.

الاغتيال — قتل شخصية مهمة عمدًا، مثل زعيم

"Have you EVER engaged in kidnapping, assassination, or hijacking?" The form lists these together.

recruit

To get people to join a group — a serious problem when the people are child soldiers.

التجنيد — ضم أشخاص إلى جماعة، وهو خطير إذا كانوا أطفالًا

"Did you ever recruit a child soldier?" To recruit means to sign people up to join a group.

prostitution

Exchanging sexual activity for money or payment.

الدعارة — تبادل النشاط الجنسي مقابل المال

"Have you ever engaged in prostitution?" This is a required good-character question.

genocide

The deliberate killing of a large group of people because of their race, religion, or nationality.

الإبادة الجماعية — قتل جماعة كبيرة بسبب العرق أو الدين أو الجنسية

"Were you ever involved in genocide?" The officer must ask everyone; answer honestly.

torture

Deliberately causing severe pain or suffering to a person.

التعذيب — التسبب عمدًا في ألم أو معاناة شديدة

"Have you ever committed torture?" This is a required question for every applicant.

totalitarian

Describing a government that has total control over life and allows no opposition.

شمولي — حكومة ذات سيطرة كاملة لا تسمح بالمعارضة

"Were you ever a member of a totalitarian party?" This asks about parties that allow no other voices.

communist party

A political party that believes the government should control property and the economy.

الحزب الشيوعي — حزب يرى أن تسيطر الدولة على الاقتصاد

"Have you ever been a member of the Communist Party?" Answer honestly; the officer asks everyone.

guerrilla group

A small armed group that fights using surprise attacks, not a regular army.

جماعة حرب العصابات — جماعة مسلحة صغيرة تهاجم على حين غرة

"Have you belonged to a guerrilla group?" These are armed fighters who are not part of a national army.

overthrow

To remove a government by force.

الإطاحة — إزالة حكومة بالقوة

"Have you tried to overthrow a government?" This means trying to remove a government by force.

constitution

The set of basic laws that the United States is built on.

الدستور — القوانين الأساسية التي قامت عليها الولايات المتحدة

The oath asks if you will support the Constitution and the laws of the United States.

claimed to be a U.S. citizen

Saying you are a U.S. citizen when you are not. This is a serious problem on the form.

ادعاء أنك مواطن أمريكي — القول إنك مواطن وأنت لست كذلك

"Have you EVER claimed to be a U.S. citizen, in writing or any other way?" Answer carefully and honestly.

willing

Ready and agreeing to do something.

مستعد — جاهز وموافق على فعل شيء

"Are you willing to defend the Constitution?" "Willing" means you agree to do it if needed.

armed group

A group that carries weapons and is not a country's official military.

جماعة مسلحة — جماعة تحمل السلاح وليست الجيش الرسمي لبلد ما

"Have you EVER served in, been a member of, assisted, or participated in any armed group?" The form explains this means a group that carries weapons.

causing harm or suffering

Hurting someone because of their race, religion, national origin, social group, or political opinion.

التسبب في الأذى أو المعاناة — إيذاء شخص بسبب عرقه أو دينه أو أصله أو جماعته الاجتماعية أو رأيه السياسي

"Causing harm or suffering to any person because of his or her race, religion, national origin, membership in a particular social group, or political opinion?" This is one of the Yes/No questions.

advocated

Supported and promoted an idea or a cause. The form gives you this meaning inside the question.

دافع عن / أيد — أيد فكرة أو قضية وروج لها

"Advocated (supported and promoted) any of the following..." The form explains the word in the question itself.

incited

Encouraged other people to do something, usually something harmful.

حرّض — شجّع آخرين على فعل شيء، غالبًا ضار

"...conspired (planned with others), prepared, planned, advocated for, or incited (encouraged) others..." The form explains incited as encouraged.

married to more than one person

Being married to more than one person at the same time.

متزوج بأكثر من شخص في الوقت نفسه — الارتباط بزوجين أو أكثر في وقت واحد

"Have you EVER been married to more than one person at the same time?" The form asks this directly.

deportation

When the government forces a person to leave the country.

الترحيل — عندما تجبر الحكومة شخصًا على مغادرة البلد

"Have you ever been ordered deported?" Deportation means being removed from the United States.

removal

The legal word for ordering a person to leave the United States — the same idea as deportation.

الإبعاد — المصطلح القانوني للترحيل

"Have you ever been in removal proceedings?" Removal is the modern legal word for deportation.

nobility

A royal or noble rank passed down in a family, such as prince, duke, or baron.

لقب النبالة — رتبة ملكية موروثية، مثل أمير أو دوق

"Do you have a title of nobility?" You may be asked to give up any noble title at the oath.

allegiance

Loyalty and support that you give to a country.

الولاء — الدعم والإخلاص الذي تقدمه لبلد

At the ceremony you take the Oath of Allegiance, promising your loyalty to the United States.

renounce

To formally give up something, such as loyalty to another country.

التخلي — التخلي رسميًا عن شيء، مثل الولاء لبلد آخر

The oath asks you to renounce, or give up, allegiance to any other country.

oath

A serious, formal promise. New citizens take the Oath of Allegiance.

القسم — وعد رسمي جاد؛ المواطنون الجدد يؤدون قسم الولاء

"Are you willing to take the full Oath of Allegiance?" The oath is the promise you make to become a citizen.

sabotage

Damaging or destroying something on purpose, often property or equipment.

التخريب — إتلاف شيء أو تدميره عمدًا، غالبًا الممتلكات أو المعدات

"Engaged (participated) in kidnapping, assassination, or hijacking or sabotage of an airplane, ship, vehicle, or other mode of transportation?"